

Міністерство освіти і науки України
Київський національний лінгвістичний університет
Кафедра германської і фіно-угорської філології

Курсова робота

на тему:

« Евфемізація в політичному дискурсі »

Студентки групи Па 09-20
факультету германської філології і перекладу
денної форми здобуття освіти
спеціальності 035 Філології і перекладу

Гаврилюк Анни Анатоліївни

Науковий керівник:
доктор філологічних наук, професор
Шутова Марія Олександрівна

Національна шкала _____
Кількість балів _____
Оцінка ЄКТС _____

Київ 2023

Ministry of Education and Science of Ukraine
Kyiv National Linguistic University
Department of Germanic and Finno-Ugric Philology

Term Paper
Euphemism in political discourse

Havryliuk Anna Anatoliivna

Group Pa 09-20
Germanic Philology and Translation Faculty

Research Adviser
Assoc. Prof. Shutova Mariia Oleksandrivna
PhD (Pedagogy)

Kyiv 2023

ЗМІСТ

ВСТУП.....	4
РОЗДІЛ 1. ПОНЯТТЯ ЕВФЕМІЗАЦІЇ ТА ЇЇ РОЛЬ У МОВІ	6
1.1. Евфемізація в політичному дискурсі	6
1.2. Функції евфемізації в політичному дискурсі.....	7
1.3. Техніки евфемізації в політичному дискурсі.....	10
РОЗДІЛ 2. ЕВФЕМІЗАЦІЯ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	13
2.1. Особливості використання евфемізмів евфемізації в українському та англомовному політичному дискурсі.....	13
2.2. Визначення функцій та технік, які використовуються в евфемізації в політичному дискурсі.....	14
2.3. Оцінка ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі	16
РОЗДІЛ 3. АНАЛІЗ ТА ЗНАЧИМІСТЬ ЕВФЕМІЗАЦІЇ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ.....	18
3.1. Контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі	18
3.2. Критичний аналіз відомих прикладів евфемізмів в політичному дискурсі	20
3.3. Практична значимість дослідження евфемізації в політичному дискурсі	21
СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ	26

ВСТУП

Евфемізація є одним з найпоширеніших методів маніпулювання мовою, що використовуються в політичному дискурсі. Цей термін походить від грецького слова "euphemismos", що означає "гарне висловлення". Евфемізми – це слова або висловлювання, які вживаються з метою замаскувати або послабити негативні або образливі висловлювання.

У політичному дискурсі евфемізація використовується для підсилення позитивного враження про певні політичні дії, рішення або події, тоді як негативні аспекти часто приховуються або зменшуються. Це може бути використано для впливу на думки та почуття громадськості та для формування певних стереотипів та уявлень.

Актуальність теми полягає в тому, що маніпулювання в мовленні стає все більш поширеним у політиці. Політики використовують різноманітні техніки мовленнєвої маніпуляції для того, щоб впливати на громадську думку, формувати стереотипи та переконання, забезпечувати підтримку своїх політичних програм та ідеологій.

Об'єктом дослідження є евфемізація в політичному дискурсі, тобто аналіз вживання та функціонування евфемізмів у мовленні політиків, їхній вплив на громадську думку та механізми використання для досягнення певних політичних цілей.

Предметом дослідження є евфемізація в політичному дискурсі, яка містить аналіз механізмів вживання та функціонування евфемізмів у політичному мовленні, їх роль та вплив на формування громадської думки та стереотипів, а також ефективність використання евфемізмів для досягнення певних політичних цілей.

Метою даного дослідження є детальний аналіз евфемізації в політичному дискурсі з метою виявлення її особливостей та функцій.

Для досягнення мети дослідження необхідно виконати **наступні завдання:**

1. Зібрати та проаналізувати наукову літературу щодо визначення поняття "евфемізація", її ролі в політичному дискурсі та механізмів вживання.
2. Відібрати приклади вживання евфемізмів в політичному мовленні з різних джерел та аналізувати їх з точки зору їх функцій.
3. Вивчити вплив евфемізації на формування громадської думки та стереотипів, дослідити механізми використання евфемізмів для досягнення певних політичних цілей.

Практичне значення курсової роботи полягає у тому, що вона дає можливість розкрити сутність евфемізації в політичному дискурсі та відобразити основні техніки та функції використання евфемізмів в політичному мовленні. Крім того, робота надасть можливість виявити контекстуальну динаміку евфемізмів в політичному дискурсі та оцінити ефективність їх використання.

Робота складається з 3 розділів та висновку в кожному з розділів по три підпункти в яких розкрито такі питання:

- Визначення терміну "евфемізація"
- Роль евфемізації в мові та її особливості
- Евфемізація в політичному дискурсі: загальна характеристика
- Аналіз прикладів евфемізації в політичному дискурсі в українському та англomовному просторі
- Функції та техніки евфемізації в політичному дискурсі
- Оцінка ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі
- Контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі
- Критичний аналіз відомих прикладів евфемізмів в політичному дискурсі
- Практична значимість дослідження евфемізації в політичному дискурсі

РОЗДІЛ 1. ПОНЯТТЯ ЕВФЕМІЗАЦІЇ ТА ЇЇ РОЛЬ У МОВІ

1.1. Евфемізація в політичному дискурсі

Евфемізація — це використання м'якшого, менш прямого терміну або виразу замість терміну, який може бути вважаний образливим або неприємним висловленням (Верзун А., 2018). В політичному дискурсі евфемізація часто використовується для зменшення чутливості до складних або конфліктних питань.

Наприклад, замість того, щоб називати війну "війною", політики можуть використовувати евфемізми, такі як "військова операція" або "міжнародна дія". Такі евфемізми можуть зменшити негативну реакцію аудиторії на війну.

Інший приклад евфемізмів у політичному дискурсі — це використання "розвиток" замість "забудова" або "екологічно чистий" замість "безвідповідальні відходи".

Хоча евфемізація може допомогти політикам зменшити негативну реакцію на певні питання, вона також може викликати критику за те, що політики намагаються приховати справжній характер питання, що може вплинути на прийняття рішень та інформованість громадян.

Деякі критики евфемізації такі, як:

- Джордж Орвелл: відомий британський письменник та журналіст, автор книги "1984", в якій зображено майбутнє, де влада маніпулює мовою, використовуючи її для контролю над людьми. Орвелл стверджував, що евфемізми у політиці є "мовним хитромудством", що допомагає правителям зберігати владу та приховувати правду від народу (Орвелл Дж., 1943).

- Семюел Джонсон: відомий англійський лексикограф та письменник, автор першого англійського словника. Він вважав, що евфемізми ускладнюють спілкування, адже приховують справжній зміст слів. Джонсон писав, що використання евфемізмів у політиці є "лукавством", яке підриває довіру до влади та створює неправдиве враження про дійсність. (Джонсон С., 1756)

- Джордж Карлін: американський комік та актор, відомий своїми сатиричними виступами. Він часто критикував евфемізми в американському політичному дискурсі, називаючи їх "м'якими словами" або "словами-зайвими", які не мають сенсу та створюють ілюзію контролю над ситуацією. Карлін вірив, що використання прямої мови є ключем до розуміння та зміни світу (Карлін Дж., 2003).

Ці критики стверджують, що евфемізми можуть використовуватися для маніпулювання громадською думкою та зменшення важливості проблем. Наприклад, використання евфемізму "бюджетні скорочення" замість "скорочення соціальних програм" може викликати меншу негативну реакцію у громадськості, тоді як справжній характер проблеми залишається тим же.

Крім того, деякі евфемізми можуть бути образливими або неприємними для певних груп населення. Наприклад, використання терміну "переселенець" замість "біженець" може викликати меншу негативну реакцію у громадськості, але для біженців це може бути образливим, тому що термін "переселенець" може позначати менший рівень захисту та підтримки з боку держави. (Голуб Л.І., 2009)

Отже, хоча евфемізація може мати свої переваги, вона також може бути критикованою за те, що вона може приховувати справжній характер питань та викликати образливість. Важливо забезпечити відкритий та точний політичний дискурс, щоб громадськість могла приймати інформовані рішення.

1.2. Функції евфемізації в політичному дискурсі

Горпинченко М.Н., 2015, виділяє кілька функцій евфемізації в політичному дискурсі, таких як (Горпинченко Н.М., 2015):

1. Зменшення чутливості до складних або конфліктних питань. Евфемізми можуть допомогти зменшити негативну реакцію громадськості на складні та конфліктні питання, такі як війна або скорочення соціальних

програм. Використання менш прямих термінів може зробити ці питання менш образливими та менш емоційними.

2. Зменшення ризику образливості або неприємності для певних груп населення. Евфемізми можуть допомогти уникнути образливості або неприємності для певних груп населення, таких як біженці, інваліди або люди, що мають різні відхилення. Використання менш прямих термінів може зробити ці теми менш неприємними для цих груп.

3. Політична коректність. Евфемізми можуть використовуватися для дотримання політичної коректності. Наприклад, використання терміну "люди кольору" замість "чорношкірі" може вважатися політично коректним.

4. Збереження влади. Евфемізми можуть використовуватися для збереження влади політиків. Наприклад, використання евфемізмів може допомогти зберегти підтримку виборців, зменшуючи негативну реакцію на складні питання.

5. Уникнення конфліктів. Евфемізми можуть допомогти уникнути конфліктів між різними групами населення. Використання менш прямих термінів може допомогти зменшити ворожість або напруження між різними групами.

6. Створення позитивної аури. Евфемізми можуть використовуватися для створення позитивної аури навколо певних питань або політик. Використання менш прямих термінів може допомогти зробити питання більш привабливими для громадськості.

7. Підсилення риторичного ефекту. Евфемізми можуть використовуватися для підсилення риторичного ефекту. Вони можуть допомогти підкреслити важливість питання або підвищити емоційну реакцію на нього.

8. Створення відстані між громадськістю та політиками. Евфемізми можуть допомогти політикам створити відстань між собою та громадськістю. Використання менш прямих термінів може зробити питання менш доступними

для громадськості, тим самим допомагаючи політикам зберегти певний контроль над дискусією.

9. Маніпуляція громадською думкою. Евфемізми можуть використовуватися для маніпулювання громадською думкою та переконання громадськості в певному напрямку. Використання менш прямих термінів може допомогти створити певний образ або асоціації, що впливають на переконання громадськості.(Горпинченко Н.М., 2013)

Хоча евфемізація може виконувати різні функції в політичному дискурсі, вона може також мати свої недоліки. Наприклад, вона може призводити до втрати точності та чіткості висловлювань, а також до зміни відчуття реальності.

Крім того, евфемізація може призводити до зниження рівня довіри громадськості до політиків та інших діячів. Колесника Л. Ю., “Якщо громадськість відчуває, що політики ухиляються від правди та намагаються обманювати її за допомогою евфемізмів, то це може призвести до зменшення довіри та підтримки”. (Колесник Л.Ю., 2014)

Також евфемізація може призводити до зменшення ефективності політичної діяльності. Якщо політики використовують менш прямі терміни, то це може призвести до того, що громадськість не розуміє повного значення їхніх висловлювань, що своєю чергою може ускладнити прийняття рішень та розуміння політичної ситуації в цілому.

У підсумку, евфемізація в політичному дискурсі може мати різні функції та наслідки. Хоча вона може допомогти зменшити емоційну напругу та створити позитивну ауру навколо певних питань, вона також може призводити до втрати точності та зниження довіри громадськості до політичної еліти. Тому використання евфемізмів у політичному дискурсі потребує розсудливості та обережності.

1.3. Техніки евфемізації в політичному дискурсі

Існує безліч технік евфемізації в політичному дискурсі, і деякі з них використовуються досить часто. Наведемо декілька прикладів, посилаючись на думку Верзуна А. (2018), ось кілька прикладів (Верзун А., 2018):

1. Вживання загальних термінів замість конкретних назв. Наприклад, замість слова "війна" можуть вживати термін "бойові дії" або "конфлікт". Це дозволяє зменшити емоційну напругу та створити позитивну ауру навколо питання.

2. Вживання зворотів, які містять привабливі слова, щоб сприяти позитивному сприйняттю ідеї. Наприклад, замість "відмова від" можна вжити вираз "заміна на щось краще" або "перехід до більш ефективного підходу".

3. Вживання економічних термінів замість соціальних або політичних. Наприклад, замість "відкладення пенсійного віку" можна вжити термін "пенсійна реформа", що створить враження, що це щось технічне та необхідне для економіки.

4. Вживання термінів, які зводять підвищення податків до більш м'яких термінів. Наприклад, замість "підвищення податків" можна вжити термін "реформа оподаткування", що створить враження, що це щось позитивне та необхідне для країни.

5. Використання складних термінів та бюрократичних слів, що змушує людей питати про пояснення, що допомагає зменшити рівень дискусії навколо певного питання. Наприклад, замість "звільнення працівників" можна вжити термін "реструктуризація кадрової політики".

6. Вживання збільшувальних та зменшувальних форм слів для того, щоб змінити емоційне забарвлення певних термінів. Наприклад, замість "вбивство" можна вжити термін "неправильна поведінка", а замість "малий проміжок часу" - "короткий період часу".

7. Вживання заміників для термінів, що мають негативне забарвлення. Наприклад, замість "фінансовий крах" можна вжити термін "перехідний період".

8. Вживання словосполучень, що описують позитивний результат певних дій, замість описування самої дії. Наприклад, замість "заборона" можна вжити термін "створення можливості", що передає ідею, що щось нове та корисне може виникнути.

9. Вживання акронімів та скорочень, що можуть звучати більш технічно та нескладно, ніж оригінальні терміни. Наприклад, замість "програма державної підтримки" можна вжити термін "ПДП", що створить враження, що це щось технічне та необхідне.

10. Вживання термінів, що мають м'якше звучання та є менш провокаційними, ніж оригінальні терміни. Наприклад, замість "розкол" можна вжити термін "різниці в поглядах", що створить враження, що це щось нормальне та необхідне для демократії. (Верзун А., 2019)

Ці техніки евфемізації можуть бути використані політиками для того, щоб нейтралізувати емоційні реакції громадськості на певні питання та створити позитивну ауру навколо своєї діяльності.

Однак, важливо зазначити, що занадто часте використання евфемізмів може призвести до зниження довіри громадськості до політиків, які використовують такі техніки. Крім того, надмірне вживання евфемізмів може призвести до віддалення політичного дискурсу від реальної ситуації та сприяти поширенню дезінформації серед громадськості. (Деркач М.В., 2009).

Також, важливо зазначити, що використання евфемізмів не завжди є негативним явищем. У деяких випадках, це може бути необхідно для того, щоб надати інформації без емоційного забарвлення та зберегти повагу до інших людей.

Загалом евфемізація є важливим елементом політичного дискурсу, який допомагає політикам залучати громадськість та надавати інформацію без надмірного емоційного забарвлення. Однак, важливо використовувати такі

техніки з обережністю та бути уважними до можливих наслідків, які вони можуть мати для довіри громадськості до політичного дискурсу.

РОЗДІЛ 2. ЕВФЕМІЗАЦІЯ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ

2.1. Особливості використання евфемізмів евфемізації в українському та англомовному політичному дискурсі

Одним з прикладів евфемізації в політичному дискурсі в Україні є вживання терміну "антикорупційна реформа" замість прямого висловлювання про боротьбу з корупцією. Такий евфемізм сприяє створенню позитивного іміджу влади та підвищенню довіри громадськості до політиків.

Інший приклад — використання фрази "запровадження економічних реформ" замість прямого висловлювання про зростання цін на товари та послуги. Це допомагає політикам уникнути негативного сприйняття з боку громадськості та зберегти позитивний імідж.

В англомовному просторі одним з прикладів евфемізмів є використання терміну "enhanced interrogation techniques" замість прямого висловлювання про підтримку тортур (Севейдж Ч., 2019). Цей евфемізм став відомим під час війни в Іраку та Афганістані та спричинив дискусії щодо етичності застосування таких методів.

Інший приклад — використання терміну "collateral damage" замість прямого висловлювання про загибель цивільних осіб під час військових операцій. Цей евфемізм допомагає зменшити рівень негативного сприйняття з боку громадськості та зберегти позитивний імідж військових операцій.

В обох випадках використання евфемізмів допомагає політикам та військовим лідерам зменшити рівень критики та зберегти позитивний імідж. Однак, важливо зазначити, що такі техніки можуть викликати сумнів щодо довіри до політичного дискурсу.

До інших прикладів евфемізації в англомовному політичному дискурсі можна віднести використання терміну "enhanced budgetary flexibility" замість прямого висловлювання про зниження рівня фінансування соціальних програм. Такий евфемізм використовується для зменшення негативного

сприйняття таких зрізів та збереження позитивного іміджу влади (Кривенко В.І., 2011)

Іншим прикладом є використання терміну "alternative facts" замість прямого висловлювання про неправдиву інформацію. Цей евфемізм був започаткований під час президентської кампанії в США 2017 року та отримав широку популярність. Використовувалася в президентській кампанії Дональда Трампа. Використання такого терміну допомагає зменшити негативний вплив на імідж політичного лідера та зберегти довіру громадськості.

Однак, важливо зазначити, що евфемізація в політичному дискурсі може мати негативні наслідки для суспільства та демократії, оскільки вона може сприяти збільшенню впливу влади на громадську думку та обмежувати можливості громадськості дізнаватись правдиву інформацію. Тому важливо бути критичним до використання евфемізмів у політичному дискурсі та досліджувати їхній вплив на формування громадської думки.

2.2. Визначення функцій та технік, які використовуються в евфемізації в політичному дискурсі

Функції евфемізації в політичному дискурсі, які виділяє Голуб Л.І. (2009) можуть включати (Голуб Л.І., 2009):

1. Зменшення негативного впливу: евфемізми можуть використовуватись для зменшення негативного впливу неприємних подій, рішень та дій влади на громадську думку.

2. Збереження позитивного іміджу: евфемізми можуть бути використані для збереження позитивного іміджу влади та політичних лідерів, які приймають непопулярні рішення.

3. Зниження емоційного навантаження: евфемізми можуть використовуватись для зниження емоційного навантаження на людей, які зіткнулися зі складними ситуаціями.

4. Маскування істинних намірів: евфемізми можуть використовуватись для маскування істинних намірів влади та політичних лідерів.

5. Підкреслення значення певної події: евфемізми можуть бути використані для підкреслення значення певної події, рішення чи дії.

Техніки евфемізації в політичному дискурсі, які навів Михайльчук Н.О. (2016) (Михайльчук Н.О., 2016):

1. Використання загальних термінів: замість конкретних термінів можуть використовуватись загальні терміни, що дозволяють зменшити негативний вплив на громадську думку.

2. Використання метафор: метафори можуть використовуватись для підкреслення значення певної події та зменшення її негативного впливу.

3. Використання скорочень: скорочення можуть використовуватись для зменшення емоційного навантаження на людей, які зіткнулися зі складними ситуаціями.

4. Використання словосполучень з позитивними конотаціями: словосполучення з позитивними конотаціями можуть використовуватись для збереження позитивного іміджу влади та політичних лідерів.

5. Використання заміників: замітники можуть використовуватись для зменшення негативного впливу неприємних подій, рішень та дій влади на громадську думку.

6. Використання евфемізмів: евфемізми можуть використовуватись для зменшення негативного впливу неприємних подій, рішень та дій влади на громадську думку.

Наприклад, одним з прикладів техніки евфемізації може бути використання терміну "економічний націоналізм" замість терміну "протекціонізм" в політичному дискурсі. Цей термін має більш загальний і менш негативний відтінок, що може зменшити негативний вплив на громадську думку.

Щодо українського простору, одним з прикладів техніки евфемізації може бути використання терміну "проблема східної країни" замість терміну

"війна на Донбасі". Цей термін має більш загальний і менш негативний відтінок, що може зменшити негативний вплив на громадську думку та зберегти позитивний імідж влади.

2.3. Оцінка ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі

Ефективність використання евфемізмів у політичному дискурсі може бути різною і залежить від багатьох факторів. Оцінка ефективності використання евфемізмів може бути складним завданням, оскільки їхній вплив на аудиторію може бути різним і залежить від контексту вживання, мети та сприйняття аудиторією.

Одним з можливих позитивних ефектів використання евфемізмів у політичному дискурсі є можливість зменшити негативний вплив неприємних подій, рішень та дій влади на громадську думку. Застосування технік евфемізації може змінити сприйняття теми або проблеми та зменшити її значення в уявленні аудиторії. Крім того, використання евфемізмів може сприяти збереженню позитивного іміджу влади та політичних лідерів, що є важливим аспектом в політичному маркетингу.

Однак, з іншого боку, використання евфемізмів може мати негативний ефект на громадську думку та сприйняття теми або проблеми. Якщо аудиторія розуміє, що за евфемізмом ховається щось негативне або важке, то це може спричинити відчуття обману або недовіри до влади та політичних лідерів.

Отже, оцінка ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі повинна бути здійснена з урахуванням багатьох факторів, таких як контекст вживання, мета та сприйняття аудиторією.

Наступною складовою оцінки ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі є реакція аудиторії. Якщо евфемізми використовуються занадто часто або якщо їх вживання є занадто очевидним, аудиторія може відчувати певний ступінь обману та втратити довіру до політичного діяча. Тому,

ефективність використання евфемізмів в політичному дискурсі залежить від контексту та способу їх вживання (Кравченко О., 2016).

Загалом, евфемізація може бути ефективним інструментом у політичному дискурсі, оскільки вона може допомогти згладжувати неприємність теми, зберігати імідж політичного діяча та сприяти підтримці певних поглядів. Однак, якщо використання евфемізмів занадто часте або неправдиве, то це може спричинити відчуття обману та втратити довіру аудиторії.

РОЗДІЛ 3. АНАЛІЗ ТА ЗНАЧИМІСТЬ ЕВФЕМІЗАЦІЇ В ПОЛІТИЧНОМУ ДИСКУРСІ

3.1. Контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі

Контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі відображається в тому, як евфемізми використовуються у різних ситуаціях та відносно різних тем. Контекст може впливати на те, як евфемізми сприймаються аудиторією та як ефективно вони виконують свої функції у політичному дискурсі.

Наприклад, один і той же евфемізм може мати різне значення в різних контекстах. Якщо евфемізм "економічні перетворення" використовується під час дискусії про реформи, то він може мати позитивне значення, але якщо цей самий евфемізм використовується під час опису скорочення соціальних витрат, то він може мати негативне значення.

Крім того, контекст може впливати на ефективність евфемізмів. Наприклад, якщо політичний діяч використовує евфемізм для уникнення відповіді на питання, то це може викликати недовіру аудиторії та спричинити втрату підтримки.

Динаміка евфемізмів у політичному дискурсі може змінюватися з часом та в залежності від суспільного контексту. Наприклад, евфемізми, що використовувалися в минулому, можуть стати неприйнятними в наш час. Також, зміна суспільних умов та зміна позиції політичних діячів може призвести до зміни способу використання евфемізмів (Михальчук Н.О., 2016).

Контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі може змінюватися в залежності від політичної ситуації, соціальних та культурних тенденцій та інших факторів. Наприклад, термін "профілактична операція" може бути вживаний у політичному дискурсі з різною інтенсивністю залежно від того, яка конкретна ситуація обговорюється. У контексті боротьби з тероризмом цей термін може мати позитивну конотацію, але у контексті

протестів або під час військових дій його використання може бути сприйняте як евфемізм, який маскує справжню сутність подій.

Також, змінюється контекстуальна динаміка евфемізмів залежно від того, які політичні партії або лідери перебувають у владі. Наприклад, під час правління однієї партії деякі терміни можуть бути вживані зі значенням евфемізму, а під час правління іншої партії їх вживання може бути сприйняте як негативне.

Також можливо, що з часом евфемізми можуть змінювати своє значення та вживання у політичному дискурсі. Наприклад, термін "особлива операція" може спочатку вживатися як евфемізм для позначення терористичної операції, але з часом може набути більш загального значення, яке не пов'язане з тероризмом.

Крім того, контекстуальна динаміка евфемізмів в політичному дискурсі може бути пов'язана зі зміною політичних поглядів та ідеологій. Наприклад, під час правління однієї партії можуть бути використані певні евфемізми, які намагаються згладити негативний відтінок певних понять, а під час правління іншої партії можуть бути використані інші евфемізми з іншою метою.

Крім того, евфемізми можуть змінюватися залежно від контексту вживання. Наприклад, певний термін може використовуватися як евфемізм в одному контексті, але як вульгаризм або образливе слово в іншому.

У загальному розумінні, евфемізми можуть слугувати як інструмент маніпуляції масової свідомості, проте також можуть бути використані для зниження напруження в соціальних відносинах та полегшення спілкування. Вони можуть допомогти зменшити відстань між політичними діячами та громадянами, що може підвищити рівень довіри до влади та політичної системи загалом. Однак, якщо використовувати евфемізми виключно з метою маніпулювання аудиторією, це може привести до зниження довіри та рівня розуміння між політичними лідерами та громадянами (Кругляк І., 2018).

3.2. Критичний аналіз відомих прикладів евфемізмів в політичному дискурсі

Один з відомих прикладів евфемізмів в політичному дискурсі — це термін "профілактична операція", який використовується для опису військових дій. Цей термін зазвичай використовується для виправдання військових дій, які мають на меті необхідну оборону, але можуть мати значний вплив на мирне населення.

Третій приклад евфемізму в політичному дискурсі - це термін "використання енергії", який використовується для опису військових дій, зазвичай з використанням важкої техніки. Цей термін зазвичай використовується для зменшення враження про те, що ситуація вимагає використання насильства.

У всіх цих випадках евфемізми використовуються для зменшення враження про серйозність ситуації або для виправдання військових дій, що можуть мати негативний вплив на мирне населення. Оцінка таких прикладів евфемізмів залежить від контексту та інтенцій використання, а також від того, як вони сприймаються аудиторією (Кузнєцова І.М., 2015).

Іншим відомим прикладом евфемізмів у політичному дискурсі є термін "рішучі заходи" ("decisive actions"), який був використаний під час війни в Іраку у 2003 році. Цей термін вживався для опису дій, спрямованих на захоплення Іраку, але насправді під ним приховувалися військові операції, які призводили до серйозних руйнувань та людських жертв.

Ще одним прикладом є використання терміну "економічна зміна" ("economic change") в політичному дискурсі. Цей термін може вживатися для опису будь-яких економічних реформ або змін, які проводяться в країні. Але він також може приховувати суттєві зрізання соціальних програм, погіршення умов життя бідних та середнього класу та збільшення нерівності у суспільстві.

Усі ці приклади показують, що евфемізми можуть використовуватися в політичному дискурсі з різних мотивів, і не завжди вони дають точне уявлення про те, що насправді відбувається. Оцінка використання евфемізмів в

політичному дискурсі повинна відбуватися з урахуванням контексту та мотивів їх використання.

3.3. Практична значимість дослідження евфемізації в політичному дискурсі

Дослідження евфемізації в політичному дискурсі має велику практичну значимість, оскільки політична мова має значний вплив на формування громадської думки та поведінки людей, а також на прийняття рішень в політичній сфері.

Розуміння функцій та технік евфемізації може допомогти аналізувати політичний дискурс, розпізнавати інтенції та схеми маніпуляцій з думками та емоціями аудиторії, а також виявляти хитрощі, якими політики можуть намагатися ухилитися від відповідальності за свої дії та рішення.

Дослідження контекстуальної динаміки евфемізмів може також бути корисним для розуміння тенденцій в політичному дискурсі, зокрема, виявлення змін в політичних практиках, соціальних та культурних процесах, що можуть відобразитися в мовленні політиків.

Нарешті, дослідження ефективності використання евфемізмів у політичному дискурсі може бути корисним для політиків, які намагаються вплинути на громадську думку та змінити свої позиції в суспільстві. Розуміння, які евфемізми працюють, а які - ні, може допомогти політикам розробляти більш ефективну мовну стратегію та залучати до себе більшу кількість прихильників.

Враховуючи значення політичного дискурсу в суспільстві та його вплив на прийняття рішень, розуміння процесів евфемізації є важливим для аналізу та критичного осмислення політичних процесів. Дослідження евфемізації в політичному дискурсі може допомогти розкрити реальні проблеми та складнощі, які приховуються за мовою політичної еліти.

Крім того, знання про техніки та функції евфемізації може стати корисним для політичних аналітиків, журналістів та інших фахівців, які вивчають та аналізують політичний дискурс. Вони можуть використовувати ці знання для виявлення інформаційних брехень, залучення громадської уваги до проблем, які приховуються за мовою політичних лідерів, та забезпечення більш ефективного спілкування з громадськістю.

Крім того, дослідження евфемізації в політичному дискурсі може мати важливі наслідки для мовної політики. Враховуючи техніки та функції евфемізації, мовні регулятори можуть створювати правила та рекомендації щодо використання мови у політичному дискурсі. Це може допомогти забезпечити більш прозору та ефективну комунікацію між політичними лідерами та громадянами, а також підвищити рівень довіри до політичної еліти.

Дослідження евфемізації в політичному дискурсі має велику практичну значимість. Оскільки політичні рішення можуть мати великий вплив на життя громадян, важливо мати можливість аналізувати політичний дискурс і розрізняти між тим, що насправді є і тим, що може бути спотворено за допомогою евфемізмів (Бочковська І., 2015).

Дослідження евфемізації також допомагає підвищити рівень критичного мислення та сприяє розвитку медійної грамотності серед громадян. Крім того, вивчення евфемізмів може бути корисним для політичних діячів та їх комунікаційних консультантів, які можуть використовувати евфемізми для зменшення негативних емоцій серед громадськості щодо певних політичних рішень.

Нарешті, дослідження евфемізації в політичному дискурсі може бути корисним і для лінгвістів, які вивчають мову і культуру. Вони можуть використовувати аналіз евфемізмів для вивчення того, які теми є важливими для певної культури, як змінюється мова залежно від соціально-політичних змін, і як змінюється сприйняття політичних рішень залежно від мови, яку використовують для їх опису (Литвин О.Є., 2015).

ВИСНОВКИ

У даній курсовій роботі було досліджено евфемізацію в політичному дискурсі. Було розглянуто функції та техніки, які використовуються у політичному дискурсі для евфемізації певних понять, явищ та подій. Також були проаналізовані приклади евфемізації в українському та англomовному політичному дискурсі, а також розглянуто контекстуальну динаміку евфемізмів у політичному дискурсі.

Дослідження показало, що евфемізація є важливим інструментом у політичному дискурсі для створення бажаного іміджу та забезпечення політичної коректності. Використання евфемізмів може мати як позитивний, так і негативний вплив на аудиторію, залежно від контексту та інтерпретації.

Отже, дослідження евфемізації в політичному дискурсі є важливим для розуміння того, як мова використовується для формування думок та поглядів у суспільстві. Знання про функції та техніки евфемізації може допомогти аналізувати політичний дискурс та розрізняти правду від маніпуляції.

В результаті проведеного дослідження можна зробити висновок, що евфемізація є невід'язною частиною політичного дискурсу, оскільки політики, як і інші люди, мають потребу уникати дискомфортних тем та понять, а також зменшувати соціальне дистанціювання і підсилювати співприйняття аудиторії. У цьому контексті, евфемізми є зручним і ефективним засобом забезпечення цих цілей.

Техніки евфемізації, такі як заміна слова на аналогічне, але менш образне, використання метафор та інших фігур риторики, забезпечують використання евфемізмів у політичному дискурсі. Ці техніки допомагають політикам зменшувати вплив дискомфортних тем та понять, збільшувати співприйняття та дотримання етики.

Проте, евфемізація може мати й негативний вплив на суспільство, зокрема на формування вірного розуміння та адекватного сприйняття реальності. Крім того, використання евфемізмів може спричинити заблукання

у поняттях та термінах, що може стати перешкодою для розвитку раціонального мислення і наукових досліджень.

Отже, дослідження евфемізації в політичному дискурсі є важливим для розуміння механізмів взаємодії політиків з аудиторією, формування соціальної реальності, а також для забезпечення якісного та адекватного дискурсу в політичному житті.

АНОТАЦІЯ

Ця курсова робота присвячена дослідженню евфемізації як важливого аспекту політичного дискурсу. В роботі детально розглянуто поняття, функції та техніки евфемізації, а також їх використання в політичному дискурсі української та англійської культур. Крім того, досліджено контекстуальну динаміку евфемізмів та їх вплив на різні аспекти політичного життя. Зроблено висновок про те, що евфемізація є важливим інструментом у політичному дискурсі для створення бажаного іміджу та забезпечення політичної коректності. Використання евфемізмів може мати як позитивний, так і негативний вплив на аудиторію, залежно від контексту та інтерпретації.

ANNOTATION

This coursework is devoted to the study of euphemism as an important aspect of political discourse. The concept, functions and techniques of euphemization, as well as their use in the political discourse of Ukrainian and English-speaking cultures, are considered in detail in the work. In addition, the contextual dynamics of euphemisms and their impact on various aspects of political life are investigated. It is concluded that euphemism is an important tool in political discourse for creating a desired image and ensuring political correctness. The use of euphemisms can have both positive and negative effects on the audience, depending on the context and interpretation.

СПИСОК ВИКОРИСТАНИХ ДЖЕРЕЛ

1. Бочковська, І. (2015). Евфемізація у політичному дискурсі як спосіб впливу на свідомість мас. *Філологічні науки: проблеми та перспективи*.
2. Верзун, А. (2018). Риторика евфемізмів у політичному дискурсі США та її вплив на формування загальнодоступної інформації. *Вісник Житомирського державного університету імені Івана Франка*.
3. Верзун, А. (2019). Евфемізми як засіб маніпулювання в політичному дискурсі: американський досвід. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*.
4. Войтович, Л. (2019). Евфемізми в політичному дискурсі: від образу дореальності. *Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна»*.
5. Голуб, Л. І. (2009). Структура та функції евфемізмів в політичному дискурсі. *Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія "Філологія"*.
6. Горпинченко, Н. М. (2013). Європейські дослідження евфемізмів в політичному дискурсі. *Наукові записки. Серія "Філологічна"*.
7. Горпинченко, Н. М. (2015). Задачі дослідження евфемізації в політичному дискурсі та їх розв'язання. *Вісник Київського національного університету імені Тараса Шевченка. Філологічні науки*.
8. Державна служба України з питань сім'ї, молоді та спорту. (2018). Про внесення змін до Порядку призначення та виплати допомоги по безробіттю [Press release]. Офіційний веб-сайт Державної служби України з питань сім'ї, молоді та спорту. <http://www.fssu.gov.ua/fse/control/pol/uk/publish/article/102695;jsessionid=69D0BDCB2058D1D236B095B1AEE5AD2B>
9. Деркач М.В. (2009). Мовні засоби впливу на громадську думку в політичному дискурсі. Київ: Київський національний університет імені Тараса Шевченка.

10. Єфіменко, Г. І. (2015). Політичні евфемізми як засіб формування думки громадськості. Науковий вісник Полісся.
11. Кабінет Міністрів України. (2022, October 21). Розпочалася оперативно-профілактична операція "Мігрант" [Press release]. Офіційний веб-сайт Кабінету Міністрів України. <https://www.kmu.gov.ua/news/rozpochalasya-operativno-profilaktichna-operaciya-migrant>
12. Карпій О. В. (2009). Мовна репрезентація політичного світу: лінгвокогнітивний аспект. Лінгвістика та літературознавство.
13. Коваль, М. В. (2009). Формування етики повідомлення у політичному дискурсі. Наукові записки. Серія: Філологічні науки.
14. Колесник, Л. Ю. (2014). Феномен дискурсу в політичному дискурсі України. Філологічні науки.
15. Кравченко, О. (2016). Евфемізми в політичному дискурсі: поняття, структура, функції. Науковий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Серія: Філологія.
16. Кривенко, В. І. (2011). Мовна діяльність у політичному дискурсі: лінгвопрагматичний аспект. Вісник Харківського національного університету імені В. Н. Каразіна. Серія: Філологія.
17. Кругляк, І. (2018). Евфемізми в політичному дискурсі США та Великобританії. Наукові записки. Серія "Філологічна".
18. Кузнєцова, І. М. (2015). Евфемізація у політичному дискурсі: функції та техніки впливу. Мова та культура.
19. Литвин, О. Є. (2015). Політичні евфемізми як інструмент маніпулювання свідомістю громадськості. Наукові записки Національного університету «Острозька академія». Серія «Філологічна».
20. Михальчук, Н. О. (2016). Евфемізми в політичному дискурсі як мовний засіб впливу на аудиторію. Наукові записки. Серія "Філологічна".
21. Приходько, А. А. (2017). Евфемізми в українському політичному дискурсі: між мовою та політикою. Наукові записки. Серія "Філологічна".

22. Хмельова, М. Г. (2017). Евфемізми в політичному дискурсі: типологія та особливості вживання. Вісник Одеського національного університету імені І. І. Мечникова. Філологічні науки.
23. Alternative facts. (2023, April 25). In Wikipedia. Retrieved April 25, 2023, from https://en.wikipedia.org/wiki/Alternative_facts
24. Collateral damage. (2023, April 24). In Wikipedia. Retrieved April 25, 2023, from https://en.wikipedia.org/wiki/Collateral_damage
25. Savage, Ch., & Mazzetti, M. (2019, December 4). C.I.A. torture left scars on detainees and has festered inside agency for years. The New York Times. <https://www.nytimes.com/2019/12/04/us/politics/cia-torture-drawings.html>
26. United States Marine Corps University. (n.d.). Module 3: Intelligence Preparation of the Battlespace (IPB). In Intermediate Military Intelligence Officer Course (IMIOC). <https://www.usmcu.edu/Portals/218/MCPP/8908%20IMI%20Module%203/8908%20IMI%20Module%203/53/index.html>

